This is an invitation letter for breast cancer screening. More information: www.breastscreening.fi

BREAST CANCER SCREENING

Приглашение

на скрининг рака молочной железы

Время:
Место:

Скрининг для вас бесплатный.

О чём идет речь?

В этом году вам предоставляется возможность участвовать в скрининге молочной железы, который обеспечивается вашим городом жительства. На скрининг приглашаются все женщины возраста от 50 до 69 лет каждый второй год.

Целью скрининга является обнаружение рака молочной железы начиная с ранних стадий, что бы результаты лечения и прогноз заболевания были лучше.

Изменить время обследования

Из чего состоит процедура?

Во время скрининга обнаженная молочная железа помещается между нижней и верхней пластины машины маммографии, и снимается с двух сторон. До начала рентгеновских снимков вам зададут вопросы об изменениях в молочной железе, операций на молочной железе (в том числе грудные имплантаты) и заместительной гормональной терапии.

Как я узнаю результаты моего обследования?

Результаты обследования вы получите по почте в письменном виде примерно через месяц после вашего скрининга. Если на снимках обнаружится что-то отклоняющееся от нормы, вы получите приглашение на дополнительное обследование по почте или по телефону.

Дополнительная информация www.breastscreening.fi

Данные скрининга хранятся в записи пациентов, которые конфиденциальные.
Адрес: Информационная система народонаселения, Центр регистрации населения, а/я 123, 00531 Хельсинки.

Что такое и почему используется маммография?

Рак молочной железы самое распространенное раковое заболевание у женщин. В Финляндии приблизительно 5000 женщин страдают от этого заболевания каждый год. С помощью скрининга рак молочной железы возможно обнаружить начиная на ранних стадиях. Целью скрининга является снижение смертности от рака молочной железы.

Плюсы и минусы маммографии

Смертность участвующих на скрининг от рака молочной железы на треть ниже, чем при случаях, когда скрининг не проводится. Кроме того, чем раньше выявлено заболевание, тем легче его лечение.

При скрининге не удается обнаружить все заболевания рака молочной железы – некоторые заболевания обнаруживаются в интервал времени между обследованиями. С другой стороны, небольшая часть раковых заболеваний, обнаруженных при скрининге, никогда не потребуют лечения. Эту часть заболеваний не обнаружить без скрининга, но в то же время они не повредят женщине при ее жизни. Кроме того, одну из шести женщин, которые регулярно участвуют в скрининге, направляют на дополнительные обследования из-за ложноположительных результатов.

Из чего состоит процедура?

Маммографическое обследование не требует специальной подготовки. Во время снимков обнаженная молочная железа сжимается машиной маммографии на несколько секунд, что может чувствоваться неприятно. Время скрининга можно поменять, если груди чувствительные в определенное время менструального цикла.

На обследование желательно одеться так**,** чтобы верхнюю часть одежды было легко снять. Возьмите с собой приглашение на скрининг и удостоверение личности. При обследовании рентгенолог задаст вам некоторые вопросы об возможных изменениях в молочной железе, операций, в том числе грудных имплантатов, и заместительной гормональной терапии.

Результаты обследования

Результаты скрининга молочной железы вы получите по почте в письменном виде. Большинство ответов являются нормальными, то есть никаких признаков рака молочной железы не было обнаружено. Приблизительно три из 100 женщин приглашают на дополнительные обследования. К ним относятся дополнительные маммографическии снимки, УЗИ и биопсия. Приглашение на дополнительные обследования не означает рак – в четырех из пяти случаях рак молочной железы не обнаруживается. Приблизительно каждую пятую женщину, участвующую на дополнительных обследованиях, направляют на операцию.

Определение симптомов

Ручное ощущение изменений в области груди и подмышек может помочь обнаружить рак молочной железы. Если вы или кто-то другой заметили какие-либо изменения (ком, язва, сыпь ареолы, секреция ареолы), вам следует обратиться к врачу. К врачу следует обратится при обнаружение любого симптома, даже если вы только что были или собираетесь пройти скрининг. Тем не менее, хорошо помнить, что только небольшая часть симптомов связана с раком молочной железы.